

APSP can also answer your questions on performance appraisal and counsel you in this area. Or if you feel the need to talk about your position, career planning or how you see your future, APSP's counsellors are there for you as well.

#### *Publications*

Books and cassettes on career questions are available in APSP, such as the following titles in English (or in French in the right hand column):

#### *Finding a Job*

Azrin, Nathan and Victoria B. Besalel.

#### *Zapp! The lightning of Empowerment*

Byham, William C.

#### *Job and Career Building*

Germann, Richard and Peter Arnold.

#### *Career Planning: Freedom to Choose*

Shertzer, Bruce.

#### *Career Dimensions 1: Personal Planning Guide*

Storey, Walter.

APSP also provides articles, booklets and brochures on career concerns at the employment kiosk situated near the entrance of Tower D, Lester B. Pearson Building.

#### *New initiatives*

APSP is presently at work on the development of certain initiatives aimed at the increased movement of non-rotationals, more specifically the **establishment of an assignment program for non-rotational personnel** (similar to those existing in other departments) and the **creation of a computerized inventory of skills, abilities and experience of non-rotational employees**. The inventory itself will enable a manager to rapidly identify candidates possessing the required qualifications to fill vacancies through transfer, competition or assignment.

APSP has targeted the month of May 1991 for the official implementation of these two initiatives. To create the inventory, we request your assistance. As a first step, non-rotational employees are asked to send APSP a copy of their curriculum vitae by **January 15, 1991**. The data required for the inventory will be extracted from them by APSP.

#### *Talk to your counsellor*

You want to talk? Why not come and meet the counsellors? You can make an appointment by phoning Wayne Read at 992-5203 or Michèle Paquette at 992-5253, or drop by for a visit. They are located on the 4th floor of Tower D.

APSP peut aussi répondre aux questions concernant l'appréciation du rendement et donner des conseils à ce sujet. Si vous éprouvez tout simplement le besoin de parler de votre poste, de votre plan de carrière ou de votre avenir, les conseillers d'APSP sont également là pour vous.

#### *Publications*

Des livres et cassettes sur la carrière sont disponibles APSP, dont voici quelques titres en français (et en anglais dans la colonne de gauche) :

#### *Stress et Succès*

Hanson, Peter G.

#### *Prévenir le burn-out*

Languirand, Jacques.

#### *Se prendre en main*

Nadler, Beverly.

#### *La passion de l'excellence*

Peters, Thomas et Nancy Austin.

#### *Comment trouver un emploi et se faire embaucher*

Yate, Martin J.

De plus, APSP met à votre disposition des articles, brochures et dépliants axés sur la carrière dans le kiosque de l'emploi qui se situe tout près de l'entrée de la tour D de l'édifice Lester B. Pearson.

#### *Nouvelles initiatives*

APSP travaille présentement à l'élaboration de certaines initiatives visant la mobilité accrue des non permutants, dont la **mise sur pied d'un programme d'affectations spéciales pour le personnel non permutant** (similaire aux programmes existants dans d'autres ministères) et la **création d'un inventaire informatisé des capacités, aptitudes et expériences des employés non permutants**. L'inventaire permettra aux gestionnaires de trouver rapidement des candidats possédant les qualités recherchées pour combler des vacances par voie de mutation, concours ou affectation spéciale.

APSP vise le mois de mai 1991 pour la mise en oeuvre officielle de ces deux initiatives. Pour la création de l'inventaire nous sollicitons votre collaboration. Dans un premier temps, on demande aux employés non permutants de faire parvenir à APSP une copie de leur curriculum vitae **au plus tard le 15 janvier 1991**. APSP en extraira les données de base nécessaires à l'inventaire.

#### *Parlez à votre conseiller*

Vous voulez piquer une jasette? Pourquoi ne pas venir rencontrer les conseillers? Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant à Wayne Read au 992-5203 ou à Michèle Paquette au 992-5253, ou tout simplement passer les voir. Leurs bureaux sont situés au 4<sup>e</sup> étage de la tour D.